



# ***INSTRUCCIONES DE USO***

## **Rultract, Inc.**

5663 Brecksville Rd. Cleveland, Ohio 44131-1593 Estados Unidos  
Teléfono: (888) 550-5695

Correo electrónico: [rultract@aol.com](mailto:rultract@aol.com) Sitio web: [www.rultract.net](http://www.rultract.net)

**Precaución: La legislación federal (EE. UU.) restringe la venta de este aparato a médicos o a personas con autorización médica.**

## **Importante**

**El separador Rultract® debe utilizarse según las instrucciones de uso. Todo el personal que maneje el aparato Rultract® debe leer estas instrucciones antes de usar el instrumento.**

## **DESCRIPCIÓN DEL APARATO**

El Retractor Rultract® Skyhook es un sistema de instrumentos quirúrgicos para uso quirúrgico en condiciones estériles. El sistema Retractor Rultract® Skyhook se diseñó como un retractor de posiciones múltiples para elevar, poner en la posición adecuada, y estabilizar sitios y tejidos durante la cirugía, y proporcionar una exposición y una estabilidad óptimas. La selección de base (mesa), brazos y grapas, los componentes entre miembros, y la conveniencia del montaje del Retractor Rultract Skyhook, hace que la línea de productos Rultract sea adecuada para todas las especialidades y aplicaciones quirúrgicas.

## **USO PREVISTO**

El ensamblaje del Retractor Rultract® Skyhook es un instrumento quirúrgico manual diseñado para uso quirúrgico con el fin de facilitar el acceso a sitios quirúrgicos en condiciones estériles bajo la dirección de un cirujano.

## **CONTRAINDICACIONES**

No existen contraindicaciones conocidas para los separadores Rultract® Skyhook.



0473

**Representante autorizado en la UE**

Medimark® Europe Sarl

11 rue Emile Zola - 38033 Grenoble Cedex 2 - Francia



**Pemco Inc.** 5663 Brecksville Rd.  
Cleveland, Ohio 44131 Estados Unidos

## **ÍNDICE DE PRECAUCIONES**

**PRECAUCIÓN:** Compruebe y apriete todos los sujetadores del conjunto de trinquete y rastrillo. De lo contrario, los componentes pueden aflojarse o desmontarse durante su uso (véase la pág. 05).

**PRECAUCIÓN:** No retire las clavijas del carrete de retención \*(4100P-18) y \*\*\*(4100P-16), (véase la pág. 05).

**PRECAUCIÓN:** Apriete firmemente con la mano el botón de bloqueo y la tuerca del tapón del carrete (véase la pág. 03).

**PRECAUCIÓN:** El botón de bloqueo DEBE insertarse en una ranura para una colocación segura de los accesorios (véanse las páginas 08, 20, 21 y 22).

**PRECAUCIÓN:** Todos los botones de bloqueo del montaje del tubo DEBEN alinearse con una ranura y asegurarse firmemente en la posición de cerrado (véase la pág. 23).

**PRECAUCIÓN:** La colocación incorrecta de la rótula en el raíl de la mesa sobre el perno de montaje del raíl causará la alineación incorrecta de las mordazas y evitará su sujeción firme a la mesa (véase la pág. 12).

**PRECAUCIÓN:** Desmonte la unidad antes de limpiar. La tuerca del tapón del carrete debe retirarse para separar el carrete, el tapón del carrete, el conjunto del mango de la manivela y el conjunto de la caja de transmisión (véanse las páginas 33 y 34). *No es necesario retirar los sujetadores ni las clavijas de carrete para una limpieza y esterilización adecuadas.* El desmontar el aparato puede invalidar la garantía (véase la pág. 31).

**PRECAUCIÓN:** **Permita que la placa de rastrillos siempre cuelgue libremente al enrollar el cable.** El peso de la placa de rastrillos permite la alineación correcta del cable en el carrete. Si no permite que la placa de rastrillos cuelgue libremente, el cable puede retorcerse al enrollarse. Deje aproximadamente entre 2,5 y 5 cm de cable expuesto a fin de evitar que el cable se flexione en la guía del cable en el lugar de inserción (véase la pág. 30).

**PRECAUCIÓN:** Inserte siempre la clavija del tapón del carrete en el surco de la caja de transmisión. De lo contrario, la unidad puede desmontarse o dañarse (véanse las págs. 26, 30 y 33).

**PRECAUCIÓN:** Estabilice siempre el rastrillo con la mano, a fin de elevar y exponer la zona operatoria. De lo contrario, el rastrillo puede resbalar (véase la pág. 07).

**PRECAUCIÓN:** **La placa de rastrillo esternal con punta roma se vende como accesorio. No puede determinarse la fisiología exacta del esternón hasta que se abre el tórax. Por lo tanto, el centro solicitante asume la responsabilidad de disponer en todo momento de un conjunto de placa de rastrillo esternal con punta aguda** (véase la pág. 06).

## **ÍNDICE DE ADVERTENCIAS**

**ADVERTENCIA:** Los cables desgastados o dañados por mal uso pueden reemplazarse con un **cable Rultract®**. No trate de reparar, cortar, alterar o modificar el cable de ninguna manera. **Si el cable se corta y se vuelve a conectar, puede debilitarse y pelarse lo que provocará fallos durante su uso** (véanse las págs. 25 y 30).

**ADVERTENCIA:** Siempre proteja los ojos al retirar el cable (véase la pág. 27).

**ADVERTENCIA:** Retirar los ornillos de retención\*\* (4110-P12) hará que el aparato se desmonte, lo que provocará fallos durante su uso (véanse las págs. 9, 12 y 32).

## **SERVICIO DE REPARACIÓN**

**Rultract, Inc. es el ÚNICO centro de servicio autorizado en Estados Unidos.**

Cuando su instrumento Rultract® necesite reparación o servicio, llame al distribuidor de Rultract Inc. o Rultract® para localizar un centro de servicio autorizado. Se deben descontaminar todos los instrumentos antes de enviarlos para ser reparados. Se aplicarán costes de reparación por la reparación de aquellos instrumentos que estén fuera del plazo de garantía. **Servicio de fábrica recomendado cada 12 a 18 meses.**

## **REEMPLAZO**

**Rultract recomienda reemplazar el Retractor Rultract al cabo de siete años, dependiendo del uso, cuando está bien cuidado.**

## **ADVERTENCIA:**

**Cualquier modificación o alteración de un producto Rultract® por el usuario invalidará todas las garantías y exonerará a Rultract® de cualquier responsabilidad.**

# Lista de piezas del separador Rultract® Skyhook

<b>Pieza n.º</b>	<b>Descripción de la pieza</b>	<b>Pieza n.º</b>	<b>Descripción de la pieza</b>
4100-IMR-6	Conjunto de trinquete / rastrillo con clip de chasquido	4100-52	Conjunto de la placa de rastrillos esternosales, punta aguda
4100-IMR-41	Conjunto del trinquete con clip de chasquido	4100-53	Conjunto del ASA de la manivela con eje
4100-01	Placa de rastrillos	4100-52D	Conjunto de la placa de rastrillos esternosales, punta roma
4100-02	Rótula del rastrillo	4100-54	Conjunto de la placa de cubierta del trinquete
4100-341	Clip de chasquido	4100-59-07	Conjunto del acoplador
4100-03A	Tornillo de ajuste del cable	4100-59-07B	Barra acopladora
4100-04	Eje del trinquete	4100-59-08	Conjunto del acoplador
4100-06A	Carrete de sujeción	4100-59-08B	Barra acopladora
4100-07B	Caja de transmisión	4100-59-11	Conjunto del acoplador
4100-08	SopORTE de una pieza	4100-59-11B	Barra acopladora
4100-08R	SopORTE de una pieza con barra cuadrada giratoria	4100-59-03	Conjunto del tubo acoplador
4100-09	Placa de cubierta del trinquete	4100-60	Juego de rastrillos mínimamente invasivos
4100-10B	Botón de bloqueo	4100-60A	Rastrillo mínimamente invasivo
4100-11	Brazo de la manivela	4100-60B	Rastrillo mínimamente invasivo
4100-12	Rastrillo esternal, punta aguda	4100-60C	Rastrillo mínimamente invasivo
4100-12D	Rastrillo esternal, punta roma	4100-60D	Rastrillo mínimamente invasivo
4100-12R	Rastrillo de anillo esternal, punta aguda	4100-60AS	Rastrillo pediátrico
4100-12RD	Rastrillo de anillo esternal, punta dual	4100-60P-01	Rastrillo pediátrico
4100-13	Arandela del eje del trinquete	4100-60P-02	Rastrillo pediátrico
4100-15	Tuerca del tapón del carrete	4100-60P-03	Rastrillo pediátrico
4100-15A	Tapón del carrete	4100-60P-04	Rastrillo pediátrico
4100-16	Transmisión del trinquete	4100-60P-05	Rastrillo pediátrico
4100-17	Funda del asa de la manivela	4100-60P-06	Rastrillo pediátrico
4100-18	Tornillo del asa de la manivela	4100-70	Rastrillo xifoideo
4100-19	Placa de acceso del cable	4100-71	Rastrillo xifoideo
4100-20	Reemplazo del cable	4100-72	Rastrillo xifoideo
4100-20P	Paquete de reemplazo del cable	4100-73	Rastrillo xifoideo
4100-21	Leva	4100-74	Rastrillo xifoideo
4100-22	Muelle del gancho del trinquete	4100-75	Rastrillo xifoideo
4100-23	Gancho del trinquete, lado derecho	4100P-05	Tornillo de la placa de cubierta del trinquete
4100-24	Gancho del trinquete, lado izquierdo	4100P-08	Tornillo
4100-25	Palanca del trinquete	4100P-11	Tornillo de la placa de acceso del cable
4100-27	Equipo de transmisión	4100P-12	Llave de Allen grande
4100-28C	SopORTE inferior de curva doble de punta cuadrada	4100P-13	Llave de Allen pequeña
4100-28CS	SopORTE inferior de curva doble de punta con estrías	4100P-16	Clavija de carrete
4100-32A	SopORTE superior cuadrado, longitud estándar	4100P-18	Clavija de carrete
4100-32AL	SopORTE superior cuadrado, longitud ampliada	4100P-25	Muelle
4100-32ALS	SopORTE superior con estrías, longitud ampliada	4100P-26	Muelle
4100-32AS	SopORTE superior con estrías, longitud estándar	4110	Rótula de combinación de base redonda
4100-32AST	SopORTE superior inclinado con estrías	4110-03A	Conjunto del asa cruzado
4100-32AT	SopORTE superior inclinado cuadrado	4110-04A	Conjunto del asa de alas
4100-32C	SopORTE inferior de punta cuadrada con cuello (base redonda)	4110-17	Conjunto de abrazaderas inferiores
4100-32CS	SopORTE inferior de punta con estrías con cuello (base cuadrada)	4110-18-03	Conjunto de abrazaderas superiores de base redonda
4100-32ST-06A	Conjunto del botón	4110-18-03S	Conjunto de abrazaderas superiores de base cuadrada
4100-32ST-10	Conjunto de la funda del soporte de inclinación con estrías	4110-24SP	Conjunto de abrazaderas superiores
4100-32ST-11	Conjunto del soporte desplazado con estrías	4110-24SQ	Conjunto de abrazaderas superiores
4100-32ST-12	Conjunto de la barra cuadrada de inclinación	4110-25	Conjunto de abrazaderas inferiores
4100-32T-10	Conjunto de la funda del soporte de inclinación	4110P-05	Muelle
4100-32T-11	Conjunto del soporte desplazado cuadrado	4110P-06	Clavija de carrete
4100-33	Tornillo de la rótula del rastrillo	4110P-11	Clavija de carrete
4100-33P	Paquete de tornillos de la rótula del rastrillo	4110P-12	Tornillo de retención del asa
4100-39R	Barra extensora alzada con cuadrado cruzado	4110P-13	Tornillo
4100-39S	Barra extensora con cuadrado cruzado	4110S	Rótula de combinación de base cuadrada
4100-39TS	Barra extensora giratoria con cuadrado cruzado	4150	SopORTE/rótula de punta cuadrada doble doblez, aplicado en condiciones estériles
4100-39TS-07A	Conjunto del botón	4150S	SopORTE/rótula de punta con estrías, curva doble, cepillo aplicado en condiciones estériles
4100-39TS-10	Conjunto de adaptador de barra de extensión giratoria	4160	SopORTE/rótula de punta cuadrada, curva doble, aplicado en condiciones no-estériles
4100-39TS-11	Conjunto de barra de extensión giratoria cuadrado	4160-06	Conjunto de abrazaderas inferiores
4100-40A	SopORTE superior corto cuadrado	4160-07SP	Conjunto de abrazaderas superiores
4100-40AS	SopORTE superior corto con estrías	4160-07SQ	Conjunto de abrazaderas superiores
4100-40B	Barra de extensión de ángulo recto con guía lateral	4160-09A	Conjunto del asa
4100-50	Conjunto de la caja de transmisión	4160S	SopORTE/rótula de punta con estrías, curva doble, aplicado en condiciones no-estériles
4100-51	Conjunto del tapón del carrete		

Rultract Inc. 5663 Brecksville Rd. Cleveland, Ohio 44131 Estados Unidos

Correo electrónico: [rultract@aol.com](mailto:rultract@aol.com) Sitio web: [www.rultract.net](http://www.rultract.net)